

## Français

### Déclaration en hommage à la mémoire de **Gráinne Uí Mháille**, Banríon ar Na hUmaill (La reine de Na hUmaill)

(Devise du Clan) — *Terra Marique Putens*  
(Valeureux sur terre et sur mer)

Gráinne naquit en 1530 avant que l'Éire ne soit soumise à un assujettissement non seulement culturel et politique, mais aussi soi-disant religieux. De tout temps, son clan, une famille noble, fut seigneur de Na hUmaill, des territoires situés autour de Clew Bay (Cuan Mó) et dans l'ouest de Mayo (Muigheo Thiar). Sa flotte commerça avec la France, l'Espagne et l'Afrique du Nord.

L'occupation anglaise s'intensifiant, Gráinne se rendit à Londres afin d'engager des pourparlers avec Élisabeth I. Les deux femmes conversèrent en latin et se rendirent ainsi compte qu'elles pourraient arriver à un accord de paix.

En nous rendant de Clare Island à Achill Island, en traversant le secteur maritime sous le contrôle de Gráinne, nous faisons une pause pour rendre hommage à ce grand chef, qui vécut son héritage gaélique, avec ses croyances, son langage poétique et ses anciennes coutumes, créant un lien avec des certaines nations européennes encore aujourd'hui.

Les Communautés Vivantes vous demandent, si vous le souhaitez, de cosigner avec Séamas Ó Murchú, président de StairChoiste, et de conserver ce récit de respect mutuel et de paix, afin de faire preuve de solidarité envers la fière attitude de Gráinne, Reine de Na hUmaill.

Visiteur/euse Français/e : \_\_\_\_\_

Président du StairChoiste: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_